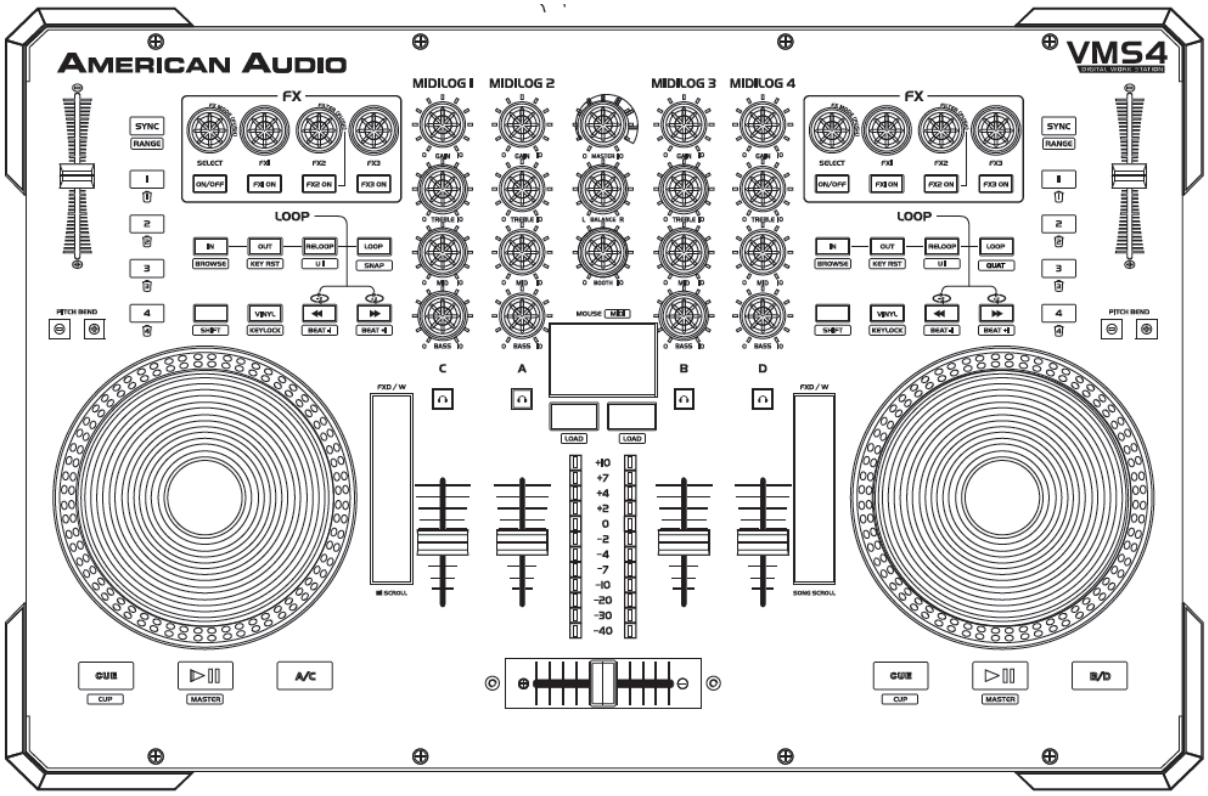
TRAKTOR

AMERICAN AUDIO VMS EDITION 2

Professional Digital Producer

FEATURING

Benutzerhandbuch



Bitte beachten Sie: *Änderungen von Angaben sowie Veränderungen des Design dieses Gerätes und des Handbuches sind jederzeit und ohne vorherige schriftliche oder anderweitig veröffentlichte Ankündigung vorbehalten.*

TRAKTOR
AMERICAN AUDIO VMS4 EDITION

AMERICAN AUDIO®
6122 S. Eastern Ave
Los Angeles Ca. 90040
www.americanaudio.eu

1. INHALTSVERZEICHNIS

1. Inhaltsverzeichnis 3

2. Elektrische Sicherheitsvorkehrungen 5

3. Wichtige Sicherheitsvorkehrungen 7

4. Weitere Sicherheitsanweisungen 11

5. Auspacken 13

6. Einleitung 14

6.1 Kundendienst 14

7. Setup-Vorsichtsmaßnahmen 15

7.1 Betriebsbestimmungen 15

8. Haupteigenschaften 16

9. Installation der Software und des ASIO-Treibers 17

10. Generelle Funktionen und Bedienungselemente 18

10.1 Player (oben) 18

10.2 Bedienelemente der Frontseite 24

10.3 Bedienelemente der Rückseite 25

11. Audio Interface Modus 28

11.1 - 4 Out Modus 28

11.2 - 8 Out Modus 29

12. MIDI Latenz-Modi 30

13. EQ-Modi 31

13.1 Pre-EQ-Modus 31

13.2 Post-EQ-Modus 31

14. TRAKTOR Installation und Setup 33

15. Computerverbindung 36

15.1 Anschließen der VMS4 an Ihren Computer 36

16. Setup 37
17. Reinigung 38
18. Austausch des Crossfaders 39
18.1 So wird der Crossfader ausgetauscht 39
19. ROHS – Ein wichtiger Beitrag zur Erhaltung der Umwelt 40
20. WEEE – Entsorgung von Elektro- und Elektronkaltgeräten 41
21. Technische Daten 42
21.1 Allgemein 42
21.2 Umgebungsbedingungen 42

2. ELEKTRISCHE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

Das Symbol eines Blitzes in einem Dreieck soll den Benutzer vor der Gegenwart nicht isolierter „gefährlicher Stromspannung“ innerhalb des Gerätegehäuses warnen, die in ausreichender Größe anliegt, um einen Stromschlag zu verursachen.

Das Symbol eines Ausrufezeichens in einem Dreieck soll den Benutzer auf wichtige Informationen hinsichtlich des Gebrauchs und der Benutzung (Wartung) des Gerätes hinweisen, die im begleitenden Benutzerhandbuch vorliegen.

	VORSICHT ÖFFNEN SIE DAS GERÄT NICHT - ES DROHT EIN ELEKTROSCHOCK! UM DIE GEFAHR EINES STROMSCHLAGS ZU REDUZIEREN, ÖFFNEN SIE NICHT DAS GEHÄUSE. IM GERÄT BEFINDEN SICH KEINE TEILE, DIE VOM BENUTZER GEWARTET WERDEN KÖNNEN! LASSEN SIE WARTUNGS- ODER REPARATURARBEITEN NUR VON IHREM AUTORISIERTEN AMERICAN AUDIO® HÄNDLER DURCHFÜHREN.	
	Bitte lesen und verstehen Sie die Anweisungen in diesem Handbuch komplett, bevor Sie das Gerät in Betrieb setzen. Diese Anweisungen enthalten wichtige Sicherheitshinweise hinsichtlich des Gebrauchs und der Instandhaltung dieses Gerätes. Beachten Sie insbesondere die Warnsymbole und -aufkleber sowohl auf dem Gerät als auch in diesem Handbuch. Bitte bewahren Sie dieses Handbuch für zukünftige Fragen zusammen mit dem Gerät auf.	

VORSICHT:

- Behandeln Sie das Kabel des Netzteils vorsichtig. Beschädigen oder verformen Sie es nicht; dies könnte einen Stromschlag oder eine Fehlfunktion zur Folge haben. Wenn Sie es aus der Steckdose ziehen, halten Sie den Stecker dabei fest. Ziehen Sie nicht am Kabel.

- Öffnen Sie obere Abdeckung nicht, während das Gerät eingesteckt ist, um einen Stromschlag zu vermeiden. Sollten Sie Probleme mit dem Gerät haben, wenden Sie sich an Ihren lokalen American Audio® Händler.
- Führen Sie keine metallenen Objekte in das Gerät ein und schütten Sie keine Flüssigkeiten in das Gerät. Dies könnte einen Stromschlag oder eine Fehlfunktion zur Folge haben.

	VORSICHT: UM EINEM STROMSCHLAG VORZUBEUGEN, BENUTZEN SIE DIESEN (POLARISIERTEN) STECKER NICHT MIT EINEM VERLÄNGERUNGSKABEL, EINEM ADAPTER ODER EINER ANDEREN STECKDOSE, WENN DIE STECKER NICHT VOLLSTÄNDIG EINGESTECKT WERDEN KÖNNEN!	

VORSICHT:

- ANDERE ALS DIE IN DIESEM BENUTZERHANDBUCH BESCHRIEBENEN ANWENDUNGEN ODER EINSTELLUNGEN KÖNNEN GEFÄHRLICHE STRAHLUNGEN BEWIRKEN.
- DAS GERÄT DARF NUR DURCH QUALIFIZIERTES PERSONAL EINGESTELLT UND GEWARTET WERDEN.

HINWEIS: Dieses Gerät kann Störungen des Empfangs von Rundfunkempfängern und Fernsehempfängern bewirken.	**HINWEIS:** Dieses Gerät verwendet einen Halbleiterlaser. Es wird empfohlen, diesen in einem Raum mit folgenden Temperaturen zu verwenden: 41˚- 95˚F bzw. 5˚C - 35˚C.

	WARNUNG: UM EINEM BRAND ODER STROMSCHLAG VORZUBEUGEN, MUSS DAS GERÄT VOR WASSER UND FEUCHTIGKEIT GESCHÜTZT WERDEN!	

3. WICHTIGE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

Lesen Sie die Anweisungen – Alle Sicherheits- und Anwendungsanweisungen sollten vor Inbetriebnahme des Gerätes gelesen werden.

Behalten Sie die Anleitung – Die Sicherheits- und Gebrauchsanweisungen sollten für zukünftige Anwendungen aufbewahrt werden.

Beachten Sie die Warnungen – Alle Warnungen auf dem Produkt und in der Bedienungsanleitung sollten genau beherzigt werden.

Folgen Sie den Anweisungen – Allen Bedienungs- und Gebrauchsanweisungen sollte Folge geleistet werden.

Reinigung – Das Produkt sollte nur mit einem Poliertuch oder einem weichen, trockenen Lappen gereinigt werden. Reinigen Sie das Gerät niemals mit Möbelpolitur, Benzin, Insektiziden oder anderen flüchtigen Reinigungsflüssigkeiten, da diese das Gehäuse angreifen können.

Anschlüsse – Benutzen Sie keine Anschlüsse, die vom Hersteller nicht empfohlen wurden, da von diesen Gefahr ausgeht.

Wasser und Feuchtigkeit – Benutzen Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wasser, z.B. Badewanne, Waschbecken, Spüle oder Waschmaschine; auch nicht auf nassem Boden, in der Nähe eines Swimming Pools usw.

Zubehör – Stellen Sie das Produkt nicht auf einen instabilen Wagen, Ständer, Dreibein, Bock oder Tisch. Das Gerät könnte herunterfallen, schwer beschädigt werden oder ein Kind oder einen Erwachsenen verletzen. Benutzen Sie das Gerät nur mit Wagen, Ständer, Dreibein, Bock oder Tisch, die vom Hersteller empfohlen werden oder mit dem Produkt verkauft

Wagen – Sie sollten besondere Vorsicht walten lassen, wenn Sie das Produkt mit Hilfe eines Wagens, einer Karre oder Ähnlichem transportieren wollen. Abrupte Stopps, übermäßige Kraft und unebene Oberflächen können Wagen und Karre mitsamt des Produktes zum Stürzen bringen.

werden. Jede Montage des Geräts soll gemäß den Anweisungen des Herstellers und mit Einsatz des empfohlenen Montagezubehörs durchgeführt werden.

Belüftung – Schlitze und Öffnungen des Gehäuses dienen der Belüftung; um das zuverlässige Funktionieren des Produktes zu garantieren und es vor Überhitzung zu schützen, dürfen diese Öffnungen weder verschlossen noch verdeckt werden. Die Öffnungen dürfen niemals durch Aufstellen des Produktes neben einem Bett, Sofa, Teppich oder ähnlichen Oberflächen blockiert werden. Das Produkt sollte ebenfalls nicht an Plätzen wie einem Bücherschrank oder einem Regal aufgestellt werden, wenn keine ausreichende Belüftung gemäß den Anweisungen des Herstellers möglich ist.

Energieversorgung – Dieses Produkt darf ausschließlich durch den auf dem Markierungsschild aufgeführten Stromquellentyp betrieben werden. Wenn Sie sich nicht sicher sind, was für eine Art der Stromversorgung bei Ihnen zu Hause vorliegt, sollten Sie Ihren Händler oder Ihren lokalen Stromversorger konsultieren.

Platzierung – Das Gerät sollte immer in einer stabilen Position aufgestellt werden.

Stillstandzeiten – Entfernen Sie den Netzstecker des Gerätes aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät für eine längere Zeit nicht benutzen.

Erdung oder Polarisation

- Verfügt das Produkt über einen polarisierten Wechselstrom-Stecker (ein Blatt ist breiter als das andere), passt ein solcher Stecker nur auf eine Art und Weise in die Steckdose. Diese Funktion dient der Sicherheit. Passt der Stecker nicht in die Steckdose, drehen Sie den Stecker um und versuchen Sie es noch einmal. Passt der Stecker immer noch nicht, muss er von einem Elektriker ausgetauscht werden. Umgehen Sie niemals die Schutzeigenschaften des polarisierten Steckers!

- Verfügt das Produkt über einen Stecker mit Erdungsbolzen, der einen dritten Bolzen (Erdung) hat, dann passt ein solcher Stecker nur in Steckdosen mit Erdung. Diese Funktion dient der Sicherheit. Passt der Stecker nicht in die Steckdose, muss er von einem Elektriker ausgetauscht werden. Umgehen Sie niemals die Schutzeigenschaften des Steckers mit Erdung!

Erdung der Außenantenne – Ist das Produkt an eine Außenantenne oder ein Kabelsystem angeschlossen, vergewissern Sie sich, dass die Antenne entsprechend geerdet und ein entsprechender Schutz gegen Spannungsspitzen und Reibungselektrizität vorhanden ist. Artikel 810 des "National Electrical Code", ANSI/NFPA 70, liefert Ihnen Informationen hinsichtlich einer korrekten Erdung des Mastes und seiner Stützkonstruktion,

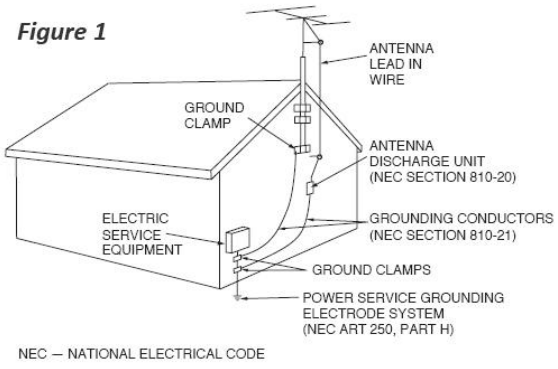


Figure 1
ANTENNA LEAD IN WIRE
GROUND CLAMP
ANTENNA DISCHARGE UNIT (NEC SECTION 810-20)
ELECTRIC SERVICE EQUIPMENT
GROUNDING CONDUCTORS (NEC SECTION 810-21)
GROUND CLAMPS
POWER SERVICE GROUNDING ELECTRODE SYSTEM (NEC ART 250, PART H)
NEC — NATIONAL ELECTRICAL CODE

der Erdung des Stromzuführungsdrahtes zur Antennenauslasseinheit, der Größe der Erdungsleitungen, der Platzierung der Antennenauslasseinheit, der Verbindung zu den Erdungselektroden und den Anforderungen an die Erdungselektronen. Siehe ***Figure 1***.

Schutz des Netzkabels – Netzkabel sollten so verlegt werden, dass nicht darüber gelaufen werden kann und diese auch nicht durch darauf oder daneben abgestellte Gegenstände eingequetscht werden können; achten Sie vor allen Dingen auf Leitungen in der Nähe der Stecker, zusätzlichen Steckdosen und den Stellen, an denen sie aus dem Gehäuse kommen.

Blitze – Um die Anlage bei Gewitter und bei langem Stillstand zu schützen, entfernen Sie das Gerät aus der Steckdose und trennen Sie es von der Antenne oder dem Kabelsystem. Dies verhindert Beschädigungen durch Blitze und Überspannungen bei Gewittern.

Hochspannungsleitungen – Die Außenantenne darf weder in der Nähe von Überlandleitungen oder anderen Hochspannungsleitungen platziert werden, noch an anderen Orten, an denen die Antenne auf solche Hochspannungsleitungen oder Stromkreise fallen könnte. Wenn Sie eine Außenantenne installieren, sollten Sie extreme Vorsicht dabei walten lassen, damit nicht versehentlich eine Hochspannungsleitung oder ein Stromkreis berührt wird, da der Kontakt mit solchen tödlich ausgehen kann.

Überlastung – Überlasten Sie Steckdosen, Verlängerungskabel oder Mehrfachsteckdosen nicht, um das Risiko eines Feuers oder eines Stromschlags zu vermeiden.

Eindringen von Fremdkörpern und Flüssigkeit – Führen Sie niemals irgendwelche Gegenstände in das Produkt ein, da Sie stromführende Teile berühren könnten und einen Kurzschluss verursachen könnten, der einen Brand oder einen Stromschlag zur Folge haben könnte. Verschütten Sie niemals irgendwelche Flüssigkeiten über das Produkt.

Wartung – Versuchen Sie niemals, das Produkt selber zu reparieren, da Sie sich durch das Öffnen oder Entfernen des Gehäuses der Gefahr eines Stromschlags oder anderen Gefahren aussetzen. Reparaturen dürfen nur durch qualifiziertes Personal ausgeführt werden.

Beschädigungen, die eine Reparatur nötig machen – Entfernen Sie das Gerät aus der Steckdose und übergeben Sie es einer qualifizierten Reparaturwerkstatt, sollten die folgenden Störungen auftreten:

- Wenn das Netzteil oder das Netzkabel beschädigt ist.
- Wenn Flüssigkeit in das Gerät eingedrungen ist oder Gegenstände auf das Produkt gefallen sind.
- Wenn das Produkt Regen oder Wasser ausgesetzt war.
- Wenn das Produkt bei Befolgen der Betriebsanleitung nicht normal funktioniert. Nehmen Sie Veränderungen nur an den in der Betriebsanleitung aufgeführten Reglern vor, da von unsachgemäßer Bedienung Gefahren ausgehen und sie für den qualifizierten Techniker oft erheblichen Aufwand bedeuten, bis das Gerät wieder normal funktioniert.
- Wenn das Produkt hingefallen ist oder auf andere Art und Weise beschädigt wurde.
- Wenn das Produkt eine deutliche Veränderung des Verhaltens aufweist - dies weist auf die Notwendigkeit einer Reparatur hin.

Ersatzteile – Sind Ersatzteile notwendig, versichern Sie sich, dass der Techniker die vom Hersteller vorgeschriebenen Ersatzteile benutzt oder welche, die dieselben Spezifikationen

erfüllen. Der Gebrauch von nicht vorschriftsmäßigen Ersatzteilen kann Brand, Stromschlag oder andere Schäden nach sich ziehen.

Sicherheitsprüfung – Nach Wartungen und Reparaturen bitten Sie bitte den Servicemitarbeiter, eine Sicherheitsprüfung und Funktionskontrolle durchzuführen, um den einwandfreien Zustand zu gewährleisten.

Wand- oder Deckenmontage – Das Produkt sollte nicht an einer Wand oder Decke angebracht werden.

Hitze – Das Produkt sollte von Hitzequellen wie Radiatoren, Hitzespeichern, Öfen oder ähnlichen Geräten, die Wärme produzieren (einschließlich Verstärkern) ferngehalten werden.

4. WEITERE SICHERHEITSANWEISUNGEN

Lesen Sie die Anweisungen – Alle Sicherheits- und Gebrauchsanweisungen sollten vor Inbetriebnahme des Gerätes gelesen werden. Die Sicherheits- und Gebrauchsanweisungen sollten für zukünftige Anwendungen aufbewahrt werden.

Beachten Sie die Warnungen – Alle Warnungen auf dem Gerät und in der Bedienungsanleitung sollten genau beachtet werden.

Wasser und Feuchtigkeit – Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser, z.B. neben einer Badewanne, Spüle oder Waschmaschine, auf nassem Boden, in der Nähe eines Swimming Pools usw.

Belüftung – Das Gerät sollte immer so aufgestellt werden, dass Platz oder Position eine ausreichende Belüftung nicht behindern. Das Gerät sollte beispielsweise nicht auf einem Bett, Teppich oder ähnlichen Oberflächen, die die Lüftungsschlitze verdecken können, aufgestellt werden; es sollte ebenfalls nicht in Bücherregale oder Schränke gestellt werden, da diese eine ausreichende Belüftung durch die Lüftungsschlitze verhindern können.

Hitze – Das Gerät sollte von Hitzequellen wie Radiatoren, Hitzespeichern, Öfen oder ähnlichen Geräten, die Wärme produzieren (einschließlich Verstärkern) ferngehalten werden.

Stromquellen – Das Gerät sollte ausschließlich mit einem Netzteil betrieben werden, wie es vom Hersteller auf dem Gerät und in der Bedienungsanleitung vorgeschrieben wird.

Reparatur – Der Benutzer sollte nicht versuchen, das Gerät über die Anweisungen in der Bedienungsanleitung hinaus zu warten. Alle weiteren Reparaturen dürfen nur durch qualifiziertes Personal ausgeführt werden. Das Gerät sollte in folgenden Fällen von qualifiziertem Servicepersonal überprüft werden:

- Wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist.
- Wenn Gegenstände auf das Gerät gefallen sind oder Flüssigkeit in das Gerät eingedrungen ist.
- Wenn das Gerät Regen oder Wasser ausgesetzt war.
- Wenn das Gerät nicht mehr normal funktioniert oder eine deutliche Änderung des Verhaltens aufweist.

Die Serien- und Modellnummer dieses Gerätes befinden sich auf der Rückseite. Bitte schreiben Sie die Nummern hier auf und behalten Sie sie für zukünftige Anwendungen.

Modellnummer _____

Seriennummer _____

Bemerkungen _____

Kaufdatum _____

Händlername _____

Händleradresse _____

_____

_____

Händlertel.nr _____

5. AUSPACKEN

Jede VMS4 wurde ausgiebig getestet und in einwandfreiem Zustand versendet.

Prüfen Sie den Karton sorgfältig auf Beschädigungen, die beim Versand aufgetreten sein könnten. Wenn der Karton beschädigt erscheint, prüfen Sie Ihr Gerät sorgfältig auf etwaige Beschädigungen und versichern Sie sich, dass Sie das zum Gebrauch des Gerätes nötige Zubehör unbeschädigt erhalten haben.

Sollten Sie Beschädigungen vorgefunden haben oder sollten Einzelteile fehlen, kontaktieren Sie bitte unsere gebührenfreie Kundennummer für weitere Anweisungen.

Bitte senden Sie das Gerät nicht zu Ihrem Händler zurück, bevor Sie den Kundendienst kontaktiert haben.

Bitte besuchen Sie eine der folgenden Webseiten, um die VMS4 MIDI-Tabelle anzusehen und herunterzuladen:

www.americanaudio.com
www.americanaudio.eu
www.vms4dj.com

Für Ersatzteile besuchen Sie bitte unsere Website:
http://parts.americandj.com

6. EINLEITUNG

Wir gratulieren und danken Ihnen für den Kauf des American Audio® VMS4 Media Controller. Dieses Gerät ist ein Beispiel für die stetige Bemühung von American Audio®, immer die bestmöglichen Audioprodukte mit der höchsten Qualität zu einem erschwinglichen Preis zu produzieren.

Bitte lesen und verstehen Sie dieses Handbuch komplett, bevor Sie Ihr neues Gerät in Betrieb setzen. Dieses Handbuch enthält wichtige Informationen bezüglich des richtigen und sicheren Gebrauchs Ihres neuen Gerätes.

6.1 KUNDENDIENST

American Audio® bietet eine gebührenfreie Kunden-Hotline, um bei Fragen der Einrichtung, der Bedienung oder des Aufbaus behilflich zu sein, sollten Sie hierbei auf Probleme stoßen. Sie können uns auch im Internet auf unserer Webseite www.americanaudio.eu besuchen, um Kommentare oder Vorschläge zu hinterlassen.

Die Sprechzeiten sind von Montag bis Freitag 8.00 - 17.00 Uhr GMT+1.

- Telefon: 0031 45 546 85 30
- Fax: 0031 45 546 85 99
- E-mail: service@adjgroup.com

Bitte besuchen Sie unseren Online Shop, wenn Sie Ersatzteile benötigen.

Vorsicht!

In diesem Gerät befinden sich keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Versuchen Sie nicht, irgendwelche Reparaturen selbst durchzuführen, sonst verfällt die Herstellergarantie. Sollte der seltene Fall eingetreten sein, dass Ihr Gerät eine Reparatur benötigt, kontaktieren Sie bitte den American Audio® Kundendienst.

Werfen Sie die Umverpackung nicht in den Müll. Bitte führen Sie diese der Wiederverwertung zu.

7. SETUP-VORSICHTSMAßNAHMEN

Versichern Sie sich, das Gerät korrekt verbunden zu haben, bevor Sie es an die Steckdose anschließen.

Alle Fader und Lautstärkeregler sollten komplett geschlossen oder auf minimale Position gestellt sein, bevor das Gerät angeschaltet wird.

Sollte das Gerät einer starken Temperaturänderung ausgesetzt worden sein (z.B. durch den Transport), sollten Sie es nicht unmittelbar danach anschalten. Die auftretende Kondensation des Wassers kann Ihr Gerät beschädigen. Lassen Sie das Gerät ausgeschaltet, bis es Raumtemperatur erreicht hat.

Hinweis: *Benutzen Sie ein anderes Netzteil als eines mit 6V 1A, müssen Sie mit Leistungseinbußen und -problemen rechnen, wenn Sie die VMS4 damit benutzen.*

7.1 BETRIEBSBESTIMMUNGEN

Wenn Sie das Gerät in Betrieb nehmen, versichern Sie sich, dass es weder extremer Hitze, noch Feuchtigkeit oder Staub ausgesetzt ist!

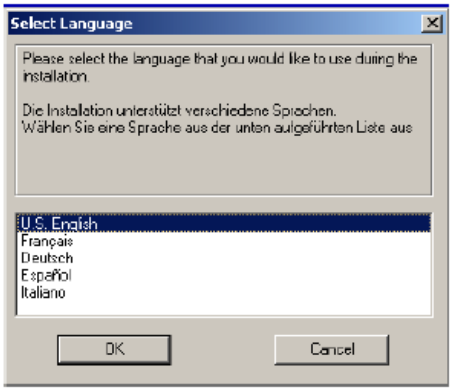
- Benutzen Sie den Mixer nicht in extrem heißen (mehr als 40°C / 104°F) oder extrem kalten (weniger als 5°C / 40°F) Umgebungen.
- Setzen Sie das Gerät keiner direkter Sonnenbestrahlung aus und stellen Sie es nicht in die Nähe von Heizkörpern.
- Bedienen Sie das Gerät nur, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben. Erlauben Sie unbefugten Personen nicht die Bedienung des Geräts. Die meisten Beschädigungen sind Folge einer unsachgemäßen Bedienung!

8. HAUPTEIGENSCHAFTEN

- 82 MIDI-Kommandos
- MIDI-Kontrolle via USB
- Eingebaute 4 In 4 Out /2 In 8 Out Soundkarte
- Nahtlose Loops (ununterbrochene Loop-Wiedergabe)
- Volle EQs auf 4 MIDILOG™-Kanälen und 2 Mic-Kanälen
- Crossfader-Zuweisung, -Kurve und -Umkehrung
- Pitch Lock
- Pitch Bend
- USB/Analog-Quelle auf jedem MIDILOG™-Kanal wählbar
- 4-Kanal-Mixer mit Lautstärke-Fadern
- Master- und Monitor-Ausgänge mit L/R-Balance
- X & Y Parameter-Einstellungen
- Master-Lautstärkeregler
- Track- und Deck-Auswahl
- Strapazierfähiges, berührungsempfindliches, hochauflösendes Jogwheel
- Zwei Kombi-Mikrofon-Eingänge
- Innofader-kompatibel
- Langlebige Touch-Streifen und Touch-Mauspad

9. INSTALLATION DER SOFTWARE UND DES ASIO-TREIBERS

- Legen Sie die CD in das CD-Laufwerk Ihres Computers ein und klicken Sie auf das CD-Symbol.
- Abhängig vom verwendeten Computertyp wählen Sie entweder die *.exe-Datei (PC) oder die *.dmg-Datei (Mac).
- Wählen Sie die gewünschte Sprache und klicken Sie auf OK.
- Lesen Sie die folgenden Informationen und klicken Sie auf NEXT (Weiter).
- Folgen Sie den Bildschirmanweisungen, um die Software zu installieren.

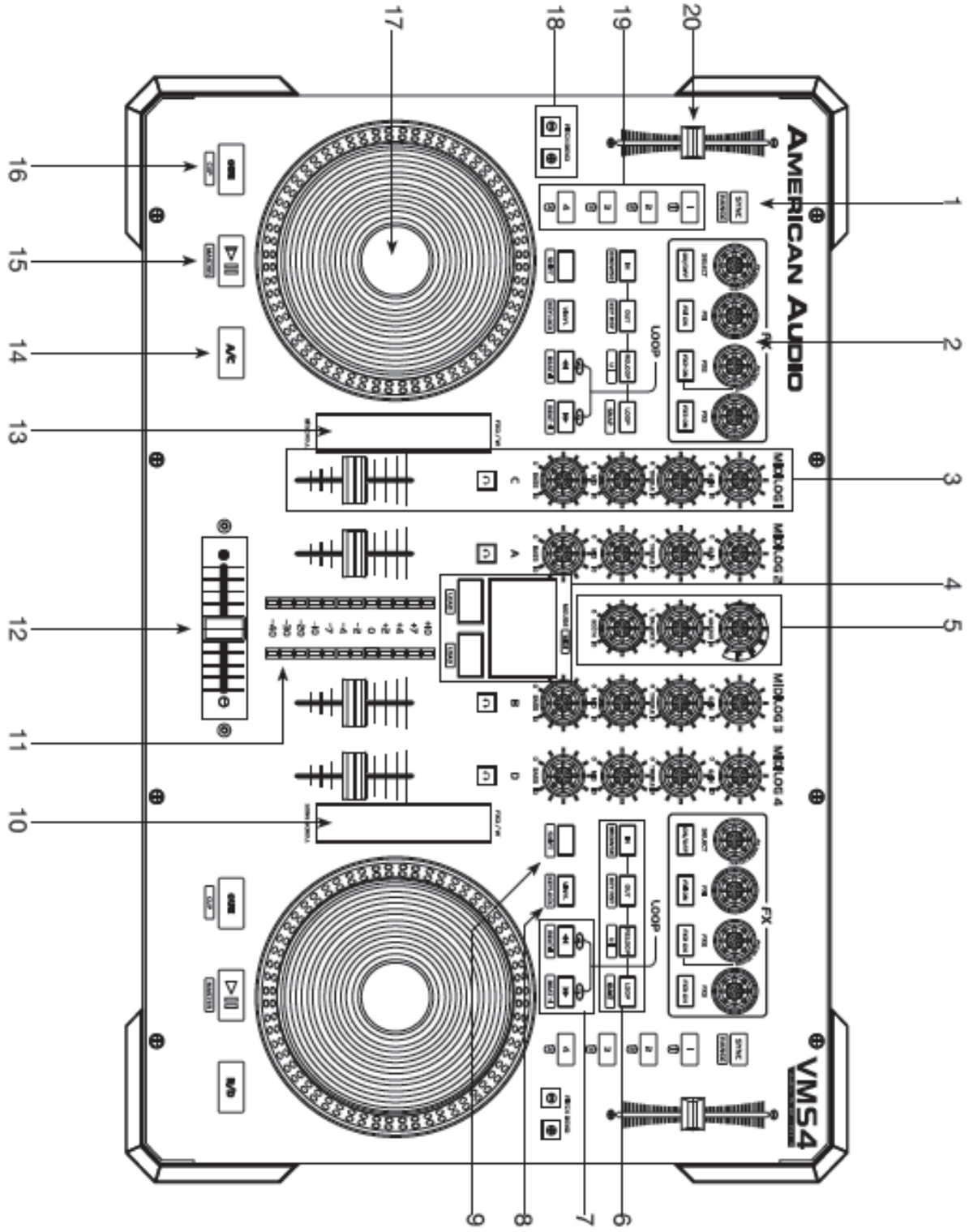


- Während der Installation von TRAKTOR™ wird sich die ASIO-Treiber-Installationsroutine öffnen.
- Benutzen Sie einen PC, folgen Sie bitte einfach den Bildschirmanweisungen für eine korrekte Installation.
- Die Mac-Installation erfolgt automatisch, nachdem Sie auf die *.dmg-Datei geklickt haben.

American Audio ASIO Driver 1.20 Setup
Welcome to the American Audio ASIO Driver 1.20 Setup Wizard
This wizard will guide you through the installation of American Audio ASIO Driver 1.20.
It is recommended that you close all other applications before starting Setup. This will make it possible to update relevant system files without having to reboot your computer.
Click Next to continue.
Next >
Cancel

10. GENERELLE FUNKTIONEN UND BEDIENUNGSELEMENTE

10.1 PLAYER (OBEN)



(1) Sync/Range Button – Benutzen Sie diesen Button, um dieses Deck als Master zu definieren und um das Tempo des anderen Decks automatisch zum Master zu synchronisieren.

(2) Effekt-Kontrollen –

- **FX Auswahl-Knopf** – Benutzen Sie diesen Knopf, um den Dry/Wet-Anteil eines Effektes einzustellen.
- **FX Parameter Knöpfe** – Mit diesen Knöpfen können Sie die Effektmenge, die dieser Position zugewiesen ist, regulieren. Halten Sie *Shift* und den entsprechenden Knopf gedrückt, um den Effekt, der hier geladen ist, zu ändern.
- **On/Off Button** – Stellen Sie den gewählten Effekt an und aus. Eine leuchtende LED zeigt Ihnen an, dass der Effekt angeschaltet ist.

(3) MIDILOG Mixer –

- **Kanal Gain Regler** – Hiermit kann die Eingangslautstärke einer Audioquelle für jeden Kanal eingestellt werden. Benutzen Sie den Gain-Regler nicht, um die Ausgabelautstärke eines Kanals einzustellen. Ein richtig eingestellter Gain produziert ein sauberes Ausgabesignal. Ein falsch eingestellter Gain-Pegel kann ein verzerrtes Signal durch die gesamte Audiosignalkette senden und Ihre Lautsprecher oder Ihren Verstärker beschädigen. Um den Gain-Pegel eines Kanals richtig einzustellen, verfahren Sie wie folgt:
    1. Stellen Sie den *Master Volume Regler* auf Stufe "4".
    2. Stellen Sie den *Kanal-Fader* auf Stufe "8".
    3. Starten Sie die Wiedergabe einer mit dem einzustellenden Kanal verbunden Audioquelle.
    4. Benutzen Sie den *Gain-Regler*, um eine durchschnittliche Ausgabelautstärke von +4 dB zu erzielen.
    5. Wiederholen Sie diese Schritte für jeden Kanal.
- **Kanal Treble Regler** – Mit diesem Knopf können Sie die hohen Frequenzen eines Kanals von +6 bis -100 dB einstellen. Drehen Sie den Knopf gegen den Uhrzeigersinn, wird der Anteil der hohen Frequenzen eines Kanalsignals entfernt, drehen Sie den Knopf im Uhrzeigersinn, wird der Anteil erhöht.
- **Kanal Mid Regler** – Mit diesem Knopf können Sie die mittleren Frequenzen eines Kanals von +6 bis -100 dB einstellen. Drehen Sie den Knopf gegen den Uhrzeigersinn, wird der Anteil der mittleren Frequenzen eines Kanalsignals entfernt, drehen Sie den Knopf im Uhrzeigersinn, wird der Anteil erhöht.

- **Kanal Bass Regler** – Mit diesem Knopf können Sie die tiefen Frequenzen eines Kanals von +6 bis -100dB einstellen. Drehen Sie den Knopf gegen den Uhrzeigersinn, wird der Anteil der tiefen Frequenzen eines Kanalsignals entfernt, drehen Sie den Knopf im Uhrzeigersinn, wird der Anteil erhöht.

- **Cue Buttons** – Mit diesen Buttons wird der *Cue*-Modus eines Kanals aktiviert. Die *Cue*-LED leuchtet, wenn sich ein Kanal im *Cue*-Modus befindet. Die *Cue*-Funktion sendet das eingehende Signal eines Kanals an den Kopfhörer. Der *Cue*-Pegel kann mit dem *Cue Level Knopf* eingestellt werden. ***Hinweis:*** *Der* MIDILOG Cue-Button *hat noch eine zusätzliche Funktion. Halten Sie diesen Button während des Anschaltens des Gerätes gedrückt, um den Post EQ Modus an- und abzuschalten. Lesen Sie mehr dazu im Kapitel TRAKTOR™ Setup am Ende dieses Handbuchs.*

- **Kanal Fader** – Diese Fader werden dazu benutzt, das Ausgangssignal der jeweiligen Quelle zu regeln, die diesem Kanal zugewiesen wurde.

(4) Maus-Pad – Dieses Maus-Pad funktioniert genauso wie ein Maus-Pad an einem Laptop. Die mit *Load* beschrifteten Buttons darunter entsprechen einem Links- bzw. Rechtsklick-Button. Ist einer der *Shift*-Buttons aktiviert (LED leuchtet), ist das Maus-Pad deaktiviert und kann MIDI-Daten senden. Einstellungen am Maus-Pad können Sie vornehmen in der *Systemsteuerung* (PC) bzw. den *Dienstprogrammen* (Mac)

(5) Master Volume, Balance und Booth Regler –

- **Master Volume Regler** – Mit diesem Knopf können Sie den Pegel des Master-Ausgangs regeln. Um Verzerrungen zu vermeiden, sollten Sie einen durchschnittlichen Ausgangssignalpegel von +4dB nicht überschreiten. Um Schäden an den Lautsprechern zu vermeiden, die durch extreme Lautstärken verursacht werden können, versichern Sie sich, dass dieser Knopf immer auf 0 gestellt ist (komplett herunter gedreht), bevor Sie das Gerät anschalten.

- **Master Output Balance Regler** – Mit diesem Regler wird die Balance eingestellt, d.h. wieviel des Signals zum linken und wieviel zum rechten Ausgang gesendet wird. Für eine echte Stereo-Abbildung sollten Sie den Regler in der 12-Uhr-Stellung belassen.

- **Booth Level** – Mit diesem Knopf können Sie den Pegel des Monitor-Ausgangs regeln. Drehen Sie den Knopf im Uhrzeigersinn, um die Monitor-Lautstärke zu erhöhen.

(6) In/Browse, Out/Key RST, Reloop/U1 & Loop/Snap Buttons –

- **In Button** – Mit diesem Button können Sie einen Cue Punkt setzen, ohne die Wiedergabe zu unterbrechen. Dieser Button setzt außerdem den Startpunkt eines nahtlosen Loops.

- **Browse Button** – Drücken Sie den *Shift (9)* und den *In Button*, um die TRAKTOR-Oberfläche in den *Browser-Only Modus* zu versetzen.

- **Out Button** – Mit diesem Button können Sie den Endpunkt eines Loops setzen. Der Startpunkt eines Loops wird durch Drücken des *In Buttons* gesetzt, der Endpunkt wird durch Drücken des *Out Buttons* gesetzt. Der Loop wird so lange wiederholt, bis der *Out Button* ein weiteres Mal gedrückt wird.

- **Key RST Button** – Drücken Sie *Shift (9)* und den *Out Button*, um die Tonhöhe des entsprechenden TRAKTOR™ Decks auf die Standard-Einstellung zurückzusetzen.

- **Reloop Button** – Wenn Sie einen Loop gesetzt haben, der Media Controller sich aber nicht im Loop-Modus befindet (der Loop wird momentan nicht abgespielt), können Sie durch Drücken des *Reloop Buttons* sofort in den Loop-Modus zurückkehren. Um den Loop wieder zu verlassen, drücken Sie den *Out* Button.

- **U1 Button** – Diesem Button wurde keine Funktion zugewiesen und kann vom Benutzer frei belegt werden.

- **Loop/Snap Button** –

    - **Loop Button** – Mit diesem Button setzen Sie automatisch einen Loop mit einer Länge von 4 Beats von diesem Punkt an.

    - **Snap Button** – Das *Snap* Feature befindet sich auf der linken Seite des Controllers. Drücken Sie *Shift (9)* und den *Loop Button*, um den *Snap* Mode in TRAKTOR™ anzustellen. Im *Snap* Modus rasten die Loops immer automatisch auf den nächsten Beat ein.

    - **Quant Button** – Das *Quant* Feature befindet sich auf der rechten Seite des Controllers. Drücken Sie *Shift (9)* und den *Loop Button*, um den *Quant* Modus in TRAKTOR™ anzustellen. Im *Quantize* Modus wird ein *Cue Punkt* oder *Loop* immer in Sync mit dem Beat gesetzt.

(7) Suche Buttons –

- Dieser Suche-Button erlaubt Ihnen eine schnelle Rückwärtssuche durch den Track.

- Dieser Suche-Button erlaubt Ihnen eine schnelle Vorwärtssuche durch den Track.

(8) Vinyl/Keylock – Durch Drücken dieses Buttons wird der *Vinyl*-Modus aktiviert (Scratch Effekt). Drücken Sie *Shift (9)* und diesen Button gleichzeitig, aktivieren Sie Keylock.

(9) Shift Button – Durch Drücken dieses Buttons aktivieren Sie die sekundären MIDI-Kommandos der Buttons und der Jogwheels und Sie aktivieren damit die MIDI-Funktionen des Mauspads. ***Beispiel****: Drücken Sie Shift und Vinyl, um Keylock zu aktivieren.*

(10) Song Scroll Touch Strip – Benutzen Sie den Touch Strip, um in Ihrer Songliste im TRAKTOR™ Browser auf- und ab- zu blättern.

(11) Kanallautstärke-Pegelanzeigen – Mit den LED-Anzeigen, die unterhalb der EQ-Regler verlaufen, kann man die eingehenden Signalpegel schätzen. Benutzen Sie diese Anzeigen, um damit visuell einen durchschnittlichen Signalausgang von +4 dB zu erzielen. Ein beständiger Durschnittspegel von +4 dB produziert ein sauberes Ausgangssignal. Sind keine *Cue*-Quellen ausgewählt, zeigen sie den Lautstärkepegel des *Master-Ausgangs* an. Sind eine oder mehrere *Cue*-Quellen ausgewählt, zeigen sie den gemeinsamen Lautstärkepegel aller *Cue*-Quellen an. Beim Starten des Gerätes zeigen sie die Firmware-Version Ihrer VMS4 an. Wenn auf der linken Seite eine LED leuchtet und rechts drei, bedeutet das, dass Firmware Version 1.3 aufgespielt ist.

(12) Crossfader – Mit diesem Schieber werden die Ausgangssignale der Kanäle A und B zusammengemischt. Befindet sich der Schieber ganz links (*Kanal A*), wird nur das Ausgabesignal von *Kanal A* durch die Master-Lautstärke kontrolliert. Entsprechendes gilt für *Kanal B* auf der rechten Seite. Wird der Fader von einer Seite auf die andere geschoben, werden die Ausgabesignale der *Kanäle A* und *B* entsprechend zusammengemischt. Befindet sich der Crossfader in der Mittelposition, sind die Ausgangssignale der *Kanäle A* und *B* ausgeglichen.

(13) Ordnersuche Touch Strip – Diesem Touch Strip können vom Benutzer verschiedene Funktionen zugewiesen werden, z.B. Effekte, Spulen durch einen Song oder Blättern durch den Browser usw.

(14) A/C Button – Drücken Sie diesen Button, um zwischen Deck A und C auf der linken bzw. Deck B und D auf der rechten Seite zu wechseln.

(15) Play/Pause/Master Button – Drücken Sie auf diesen Button, um Ihre gewünschte Musikquelle wiederzugeben. Drücken Sie auf diesen Button, um jedwede Musikquelle anzuhalten.

(16) CUE/CUP Button – Drücken Sie während der Wiedergabe auf den Cue Button, um die Wiedergabe zu stoppen und zum letzten Cue Punkt zurückzukehren. Die CUE-LED leuchtet rot, wenn sich das Gerät im CUE-Modus befindet. Die LED blinkt außerdem jedes Mal, wenn ein neuer *Cue Punkt* gesetzt wird. Der *CUE-Button* kann gedrückt werden, um den Track vorübergehend zu spielen. Wenn Sie den *CUE-Button* loslassen, kehrt der Track sofort zum *Cue Punkt* zurück. Ein interessanter Effekt entsteht, wenn Sie den *CUE-Button* rhythmisch betätigen ("Bop-Effekt").

(17) Jog Wheel – Dieses Rad hat drei Funktionen:

Achtung: *Achten Sie darauf, dass während des Starts des VMS4™ NICHTS die Jogwheels berührt oder darauf liegt.*

- Während der Wiedergabe arbeitet es als Pitch Bend. Wird das Rad im Uhrzeigersinn gedreht, kann die Geschwindigkeit auf bis zu 100% erhöht werden; wird das Rad gegen den Uhrzeigersinn gedreht, kann die Geschwindigkeit auf bis zu -100% Pitch (voller Stopp) erniedrigt werden. Wie weit das Tempo beschleunigt oder verlangsamt wird, hängt davon ab, wie lange Sie das Jogwheel ununterbrochen drehen.

- Ist der Scratch-Effekt aktiv, kontrolliert das Jogwheel den Scratch-Effekt.

- Das Jogwheel kann auch einer Frame-Suche durch den Track dienen.

Hinweis: *Der innere Teil des Rades ist berührungsempfindlich, der äußere Rand ist es nicht. Beispiel: Sie können scratchen, indem Sie das Jogwheel innen (also auf der Oberseite) berühren und Pitchbenden, wenn Sie es außen drehen.*

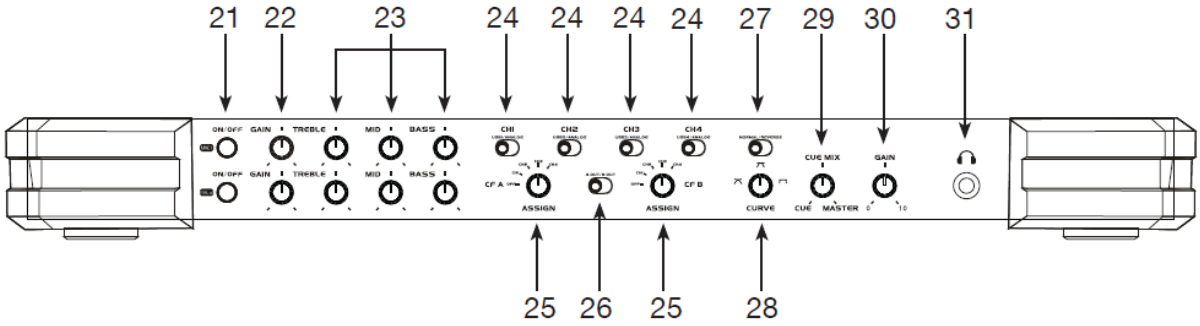
(18) Pitch Bend Buttons

- **(-) Pitch Bend Button** – Die (-) Pitch Bend Funktion erzeugt eine kurzfristige Verlangsamung des Tempos (in BPM = Beats pro Minute) während der Wiedergabe. Dies ermöglicht das Anpassen von Beats zweier spielender Audioquellen. Bitte beachten Sie, dass diese Tempoänderung nur momentan stattfindet. Wenn Sie den Finger vom *Pitch Bend Button* nehmen, kehrt der BPM-Wert automatisch zu dem Tempo zurück, das mit dem *Pitch Fader* eingestellt wurde. Halten Sie den Button gedrückt, wird das Tempo bis zu maximal -100% Pitch beschleunigt. Benutzen Sie diese Funktion, um das Tempo bis zum Tempo einer anderen wiedergegebenen Musikquelle zu verlangsamen. Beachten Sie bitte, dass diese Funktion nur eine kurzfristige Tempoangleichung ermöglicht, für eine genauere Einstellung und das Anpassen der BPM mit einer anderen Musikquelle benutzen Sie bitte den *Pitch Fader*.
- **(+) Pitch Bend Button** – Die (+) Pitch Bend Funktion erzeugt eine kurzfristige Beschleunigung des Tempos (in BPM = Beats pro Minute) während der Wiedergabe. Dies ermöglicht das Anpassen von Beats zweier spielender Audioquellen. Bitte beachten Sie, dass diese Tempoänderung nur momentan stattfindet. Wenn Sie den Finger von diesem Button nehmen, kehrt der BPM-Wert automatisch zu dem Tempo zurück, das mit dem Pitch Fader eingestellt wurde. Halten Sie den Button gedrückt, wird das Tempo bis zu maximal +100% Pitch beschleunigt.

(19) Bank Buttons – Diese Buttons werden dazu benutzt, vier Cue Punkte zu speichern.

(20) Pitch Fader – Mit diesem Schieber stellen Sie die Wiedergabegeschwindigkeit in Prozent ein. Die Einstellung des Schiebers ist dauerhaft und bleibt in dieser Position, bis der Schieber ein weiteres Mal bewegt wird oder die Pitch Funktion gänzlich abgeschaltet wird.

10.2 BEDIENELEMENTE DER FRONTSEITE



10.2.1 BEDIENELEMENTE DER MIKROFONE (21-23)

Die VMS4™ verfügt über zwei Mikrofoneingänge, die ganz leicht zu benutzen sind, da hier kein ASIO-Routing benötigt wird. Jeder Mikrofon-Kanal hat einen eigenen An/Aus-Schalter, Gain-Regler und einen 3-Band-EQ.

(21) Mic An/Aus – Dieser Button schaltet das Mikrofon an und aus. Ein angeschaltetes Mikrofon erkennt man daran, dass der entsprechende Button rot leuchtet.

(22) Mic Gain Regler – Durch Drehen können Sie das Mikrofon lauter oder leiser machen.

(23) Mic EQ – Hiermit können Sie die hohen, mittleren und tiefen Frequenzen des entsprechenden Mikrofon-Eingangs einstellen.

10.2.2. BEDIENELEMENTE DES MIXERS (24-25)

Der VMS4™ kann als MIDI-Controller, als Standalone-Mixer oder in einer Kombination daraus verwendet werden, was Ihnen die maximale Kontrolle über Ihre Musiksammlung ermöglicht, seien es Schallplatten, CDs oder Computer-Software (TRAKTOR™ wird mitgeliefert).

(24) USB/Analog Schalter – Mit diesem Schalter können Sie den entsprechenden Kanal von analogem Audio Input auf USB Audio Stream umschalten. Auf USB wird der in der Software zugewiesene ASIO Audiokanal durch den entsprechenden MIDILOG Kanal gesendet. Auf Analog gestellt, wird das analoge Audio-Eingangssignal von der Rückseite durch den entsprechenden MIDILOG Kanal gesendet.

(25) CF Assign A & B – Mit *CF Assign A* wählen Sie den gewünschten Kanal für die linke Seite des Crossfaders* aus. mit *CF Assign B* wählen Sie den gewünschten Kanal für die rechte Seite des Crossfaders aus*.

** Im Normalmodus: Es verhält sich genau umgekehrt, wenn der Crossfader umgekehrt ist.*

** Der Crossfader kann die Lautstärke eines Kanals nur beeinflussen, wenn dieser Kanal dem Crossfader zugewiesen wurde.*

10.2.3 Interface Modus (26-28)

Der VMS4™ kann als MIDI-Controller, als Standalone-Mixer oder in einer Kombination daraus verwendet werden, was Ihnen die maximale Kontrolle über Ihre Musiksammlung ermöglicht, seien es Schallplatten, CDs oder Computer-Software (TRAKTOR™ wird mitgeliefert).

(26) 4 OUT: 4 OUT X 4 IN USB – Stellt die MIDILOG™ Kanäle 2 und 3 so ein, dass Audio aus der Software über die ASIO-Ausgänge empfangen wird und sendet Audio oder Kontrollton aus den Eingängen der Kanäle 2 und 3 in Ihre Software ASIO-Eingänge.

(26) 8 OUT: 8 OUT X 2 IN USB – Stellt die vier MIDILOG™ Kanäle so ein, dass Audio aus der Software über die ASIO-Ausgänge empfangen wird und sendet Audio vom Master Output über USB zur Aufnahme.

(27) Normal/Reverse – Hiermit kann der Crossfader vom Normal-Modus in den Reverse-Modus geschaltet werden. Im Reverse-Modus gilt die *CF A* Zuweisung für die rechte Seite und die *CF B* Zuweisung für die linke Seite.

(28) Curve Knopf – Mit diesem Knopf kann die Crossfader-Kurve eingestellt werden: "dipped", mix oder scratch.

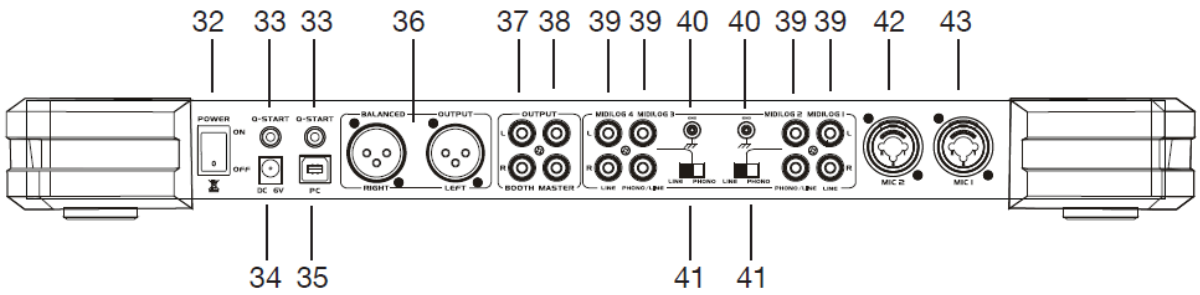
10.2.3 Bedienelemente der Kopfhörer (28-30)

(29) Cue/Master Knopf – Hier wird die Kopfhörer-Ausgabe von *Cue* auf *Master* geblendet. Steht der Regler auf *Cue*, empfangen die Kopfhörer das Signal von allen Kanälen, an denen der *Cue* Button aktiviert wurde. Steht der Regler auf *Master*, empfangen die Kopfhörer das Pre-Fader Master-Ausgabesignal, was ermöglicht, den Master bei jedem Ausgabepegel vorzuhören, sogar, wenn er komplett ausgeschaltet ist. Jede Einstellung des Knopfes zwischen *Cue* und *Master* blendet entsprechend zwischen *Cue*- und *Master*-Signal.

(30) Kopfhörer Gain – Hiermit wird der Ausgabepegel der Kopfhörer eingestellt.

(31) Kopfhörerbuchse – Schließen Sie Ihren Kopfhörer an diese Buchse an. Das Kopfhörersignal wird von den zuvor beschriebenen Reglern eingestellt.

10.3 Bedienelemente der Rückseite



(32) Stromschalter (Power) – Mit diesem Schalter können Sie die VMS4 an- und ausschalten. ***Achtung:*** *Achten Sie darauf, dass während des Starts des VMS4™ NICHTS die Jogwheels berührt oder darauf liegt.*

10.3.1 AUSGÄNGE (33-38)

(33) Q-Start – Mit Hilfe dieser 3,2mm Miniklinken-Buchsen können mit Q-Start ausgestattete oder kompatible CD Player ferngestartet werden. Start und Stopp entsprechen dem Start und Stopp der entsprechenden Seite des Crossfaders.

(34) Netzteil – Ein Netzteil wird nicht benötgt, aber ohne Netzteil leuchten die LED-Anzeigen dunkler, möglicherweise sind die Kopfhörer unterversorgt und das Risiko von Audio-Verzerrungen erhöht sich. ***Hinweis:*** *Benutzen Sie ein anderes Netzteil als eines mit 6V 1A, müssen Sie mit Leistungseinbußen und -problemen rechnen, wenn Sie die VMS4 damit benutzen.*

(35) USB Port – Verbinden Sie Ihren PC hier als MIDI- und USB-Interface (Audio Ein- und Ausgänge).

(36) Symmetrische XLR-Ausgänge – Die VMS4 verfügt über unsymmetrische Cinch-Ausgänge und symmetrische XLR-Ausgänge, um Verstärker oder Aktivboxen anzuschließen. Wir empfehlen den Gebrauch der XLR-Outputs immer, wenn Kabellängen von über 6m verlegt werden. Schließen Sie niemals gleichzeitig die XLR- und die Cinch-Ausgänge an, dies könnte die Audio-Ausgabe beeinträchtigen. Stellen Sie die gewünschte Lautstärke am *Master Volume* Knopf ein.

(37) Booth Ausgänge – Der VMS4 verfügt noch über einen weiteren Ausgang, der normalerweise für einen Monitorlautsprecher benutzt wird, oder um Audio zu einem Aufnahmegerät zu senden. Dieser Ausgang hat eine eigene Lautstärkeregelung, den *Booth* Knopf.

(38) Cinch Ausgänge – Die VMS4 verfügt über unsymmetrische Cinch-Ausgänge und symmetrische XLR-Ausgänge, um Verstärker oder Aktivboxen anzuschließen. Wir empfehlen den Gebrauch der XLR-Outputs immer, wenn Kabellängen von über 6m verlegt werden. Schließen Sie niemals gleichzeitig die XLR- und die Cinch-Ausgänge an, dies könnte die Audio-Ausgabe beeinträchtigen. Stellen Sie die gewünschte Lautstärke am *Master Volume* Knopf ein.

10.3.2 INPUTS (39, 42-43)

(39) Cinch-Eingänge – Cinch-Buchsen für CD Player, Plattenspieler und andere analoge Eingänge.

- **MIDILOG 1**: Cinch-Eingang mit Line-Level, über den CD Player, MP3-Player und andere Quellen mit Line-Level geregelt werden können.
- **MIDILOG 2**: Cinch-Eingang mit Phono/Line-Level, über den Plattenspieler, CD Player, MP3-Player und andere Quellen mit Line-Level geregelt werden können. Der Input-

Typ des Gerätes muss dem gewählten Modus des *Phono/Line-Schalters* entsprechen. Plattenspieler mit einem MM-Tonabnehmer (Alle DJ-Plattenspieler haben MM-Tonabnehmer) können an diese Buchsen angeschlossen werden, wenn der *Phono/Line-Schalter* auf *Phono* gestellt ist. CD Player, MP3-Player und andere Instrumente mit Line-Level können an diese Buchsen angeschlossen werden, wenn der *Phono/Line-Schalter* auf *Line* gestellt ist.

- **MIDILOG 3**: Cinch-Eingang mit Phono/Line-Level, über den Plattenspieler, CD Player, MP3-Player und andere Quellen mit Line-Level geregelt werden können. Der Input-Typ des Gerätes muss dem gewählten Modus des *Phono/Line-Schalters* entsprechen. Plattenspieler mit einem MM-Tonabnehmer (Alle DJ-Plattenspieler haben MM-Tonabnehmer) können an diese Buchsen angeschlossen werden, wenn der *Phono/Line-Schalter* auf *Phono* gestellt ist. CD Player, MP3-Player und andere Instrumente mit Line-Level können an diese Buchsen angeschlossen werden, wenn der *Phono/Line-Schalter* auf *Line* gestellt ist.
- **MIDILOG 4**: Cinch-Eingang mit Line-Level, über den CD Player, MP3-Player und andere Quellen mit Line-Level geregelt werden können.

(40) Phono Erdung – Stellen Sie sicher, dass Sie die Erdungskabel Ihrer Plattenspieler mit der jeweiligen Erdungsschraube verbunden haben. Dies reduziert Brummen und knallende Geräusche, die durch die magnetischen Tonabnehmer verursacht werden können.

(41) Phono/Line Schalter – Mit diesen Schaltern können Sie das Spannungslevel der entsprechenden Phono/Line Cinch-Eingangsbuchsen ändern. Wenn Sie Plattenspieler mit magnetischen Tonabnehmern verwenden, muss der Schalter auf *Phono* stehen, wenn Sie ein Gerät mit Line-Level benutzen, muss der Schalter auf *Line* stehen.

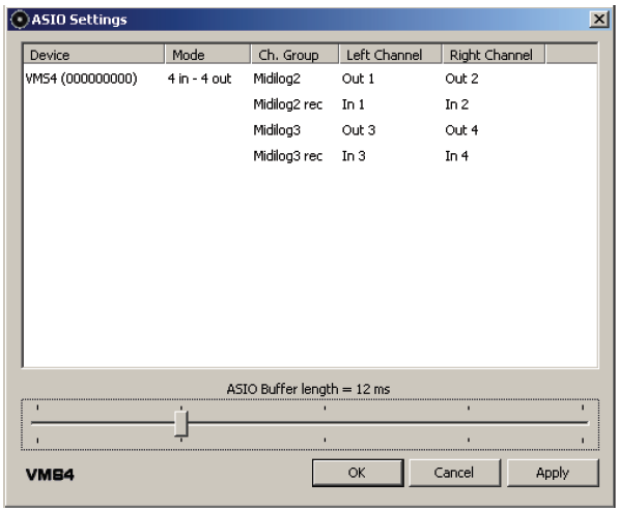
(42) MIC 2 – XLR- und 6,35mm-Klinken-Kombibuchse zum Anschließen eines Mikrofons. Der Pegel der Ausgabelautstärke kann mit dem entsprechenden Lautstärkeregler eingestellt werden.

(43) MIC 1 – XLR- und 6,35mm-Klinken-Kombibuchse zum Anschließen eines Mikrofons. Der Pegel der Ausgabelautstärke kann mit dem entsprechenden Lautstärkeregler eingestellt werden.

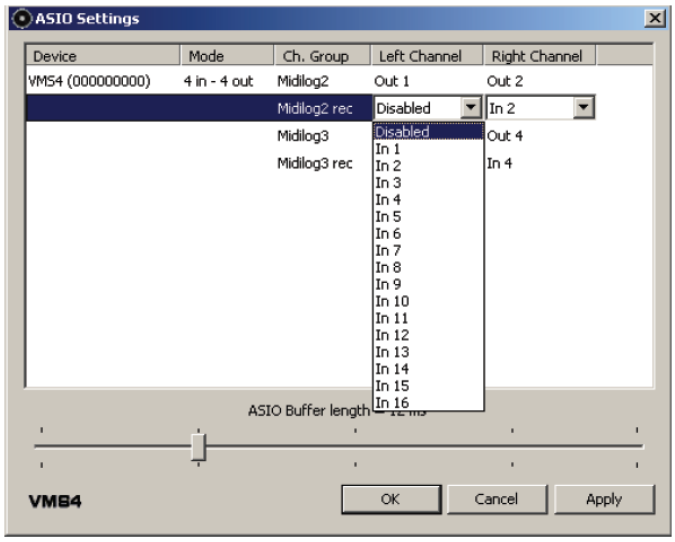
11. AUDIO INTERFACE MODUS

11.1 - 4 OUT MODUS

Die VMS4 kann sich wie ein 4x4 Audio Interface verhalten. Ihr USB Audio wird durch die Inputs der MIDILOG Kanäle #2 und #3 der VMS4 geleitet. Wenn Sie die Eingänge über USB zum Software Play Through (Durchschleifen) oder für Timecode-Kontrolle einstellen möchten, müssen Sie den jeweiligen Kanal der VMS4 auf die entsprechende USB-Einstellung stellen, sowie den Kanal mit dem *Phono/Line Schalter (41)* auf die richtige Einstellung schalten.

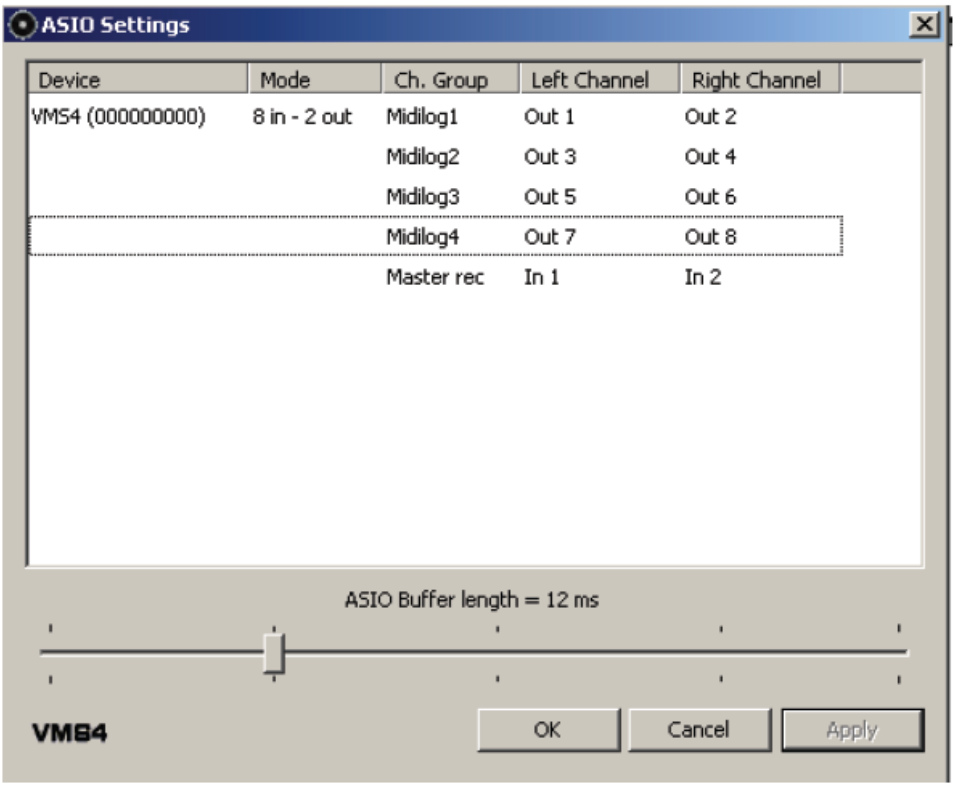


Hinweis: *Sollten Sie bestimmte Eingänge nicht benutzen, klicken Sie in den ASIO Settings (siehe nachfolgendes Bild) auf auf die entsprechenden Kanäle und stellen Sie die Eingänge auf "Disabled", um die bestmögliche Performance zu erzielen. Ihre Ein- und Ausgänge können auf die Kanäle 1-16 eingestellt werden, aber unter Umständen unterstützt Ihre Software den ASIO-Stream nicht auf allen Kanalnummern. Bitte lesen Sie Ihr Software-Handbuch für weitere Informationen.*



11.2 - 8 OUT MODUS

Dieser Modus unterstützt 4 USB-Audio-Eingänge. Dies eignet sich perfekt für Software, mit der Sie 3-4 Decks steuern können. Hierbei wird außerdem die Master-Ausgabe über USB gesendet, um USB-Audio oder analoge Inputs aufzunehmen.



12. MIDI LATENZ-MODI

Es gibt zwei MIDI Latenz-Modi: *Normal* und *Turbo*.

Der *Normalmodus* hat eine MIDI-Latenz von 10ms, das ist der Standardmodus. Der *Turbomodus* hat eine MIDI-Latenz von 1ms.

Verfahren Sie wie folgt, um den *Turbomodus* an Ihrer VMS4 anzuschalten:

- Drücken und halten Sie die *CUE*, *Play* und *Paise* Buttons auf der **linken** Seite gedrückt, BEVOR Sie das Gerät anschalten.
- Halten Sie die Buttons gedrückt, bis die *Kanallautstärke-Pegelanzeigen (11)* mit dem Code für die Firmware-Version aufleuchten. Hinweis: Lesen Sie mehr über die Code-Version und die *Kanallautstärke-Pegelanzeigen (11)* in Kapitel *10.1 Player* (oben).

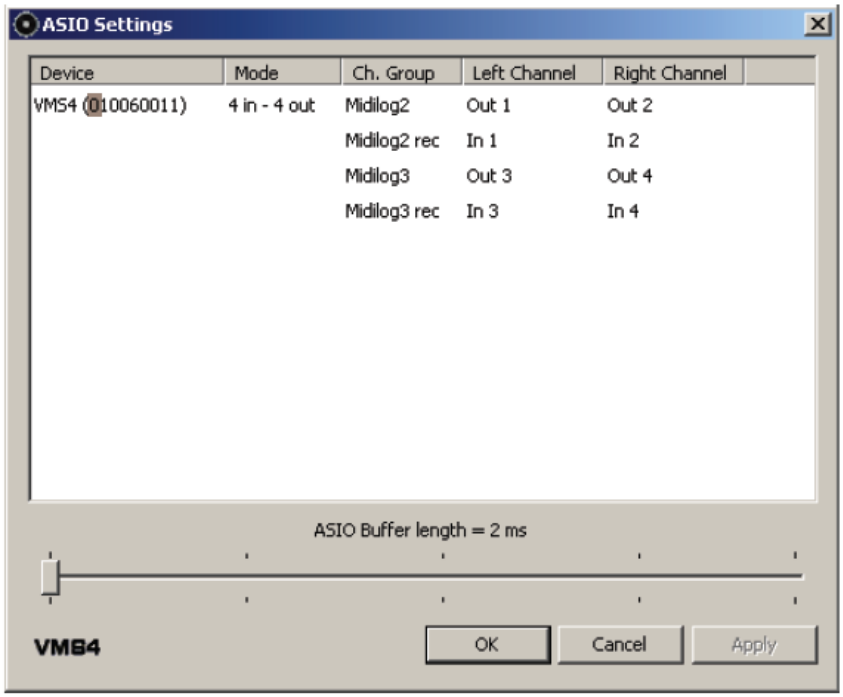
Liegt Ihr Computer unterhalb der Mindestanforderungen oder benutzen Sie Windows Vista, empfehlen wir Ihnen, den Standardmodus zu benutzen. Ebenfalls empfohlen wird das Schließen aller im Hintergrund laufenden Programme, um RAM freizugeben und die CPU-Belastung zu reduzieren. Benutzen Sie ein Laptop, sollten Sie möglichst Ihre WLAN-Karte deaktivieren, da diese Sound-Probleme verursachen kann. Ihre Computerfestplatte sollte mindestens noch über 20% freien Festplattenspeicher verfügen.

13. EQ-MODI

Der EQ für das USB-Audio kann in zwei verschiedenen Modi betrieben werden: *Pre-* und *Post-EQ*. Diese EQ-Modi arbeiten sowohl im *4-* als auch im *8-Out-Modus*, die in Kapitel Audio Interface Modus auf Seite 28 beschrieben werden.

13.1 PRE-EQ-MODUS

Im *Pre-EQ Modus* wird das USB-Audiosignal durch den EQ der VMS4 geregelt. *Pre-EQ* ist der Standardmodus. Im *Pre-EQ Modus* wird die Gerätenummer der VMS4 mit einer "0" am Anfang in den ASIO-Settings aufgeführt. Sehen Sie dazu untenstehendes Fenster.



***Achtung**: Haben Sie in diesem Modus die EQs über MIDI gemappt, wird das Audiosignal sowohl von den EQs der Software als auch von den EQs der VMS4 verarbeitet.*

13.2 POST-EQ-MODUS

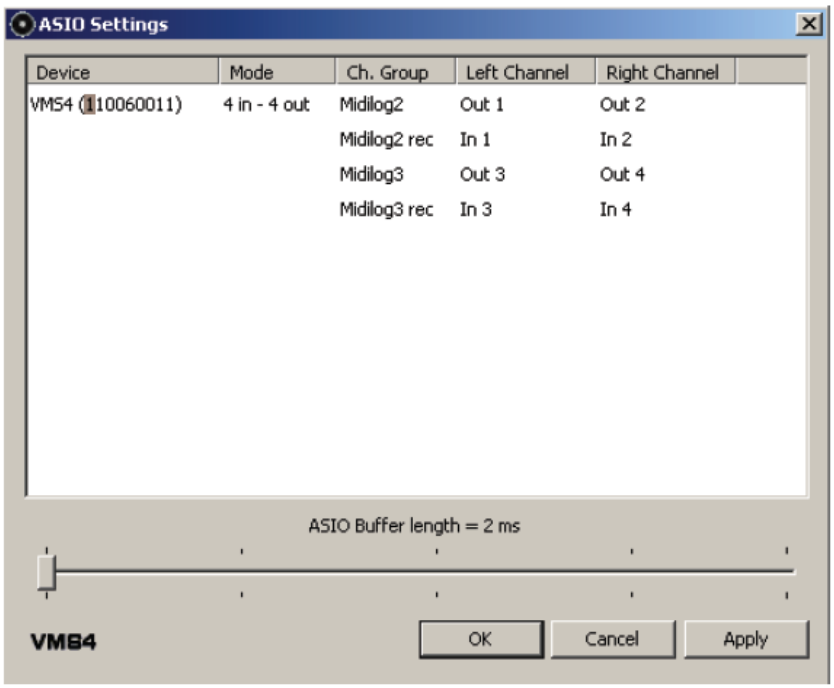
Der *Post-EQ* Modus eignet sich für die User, die lieber die EQs Ihrer Software benutzen möchten.

Um den *Post-EQ-Modus* an- und auszuschalten, verfahren Sie wie folgt:

- Sie müssen den *PFL Cue Button (4)* von MIDILOG™ Kanal 4 drücken und halten, BEVOR Sie das Gerät anschalten; halten Sie den Button gedrückt, während Sie das Gerät anschalten.

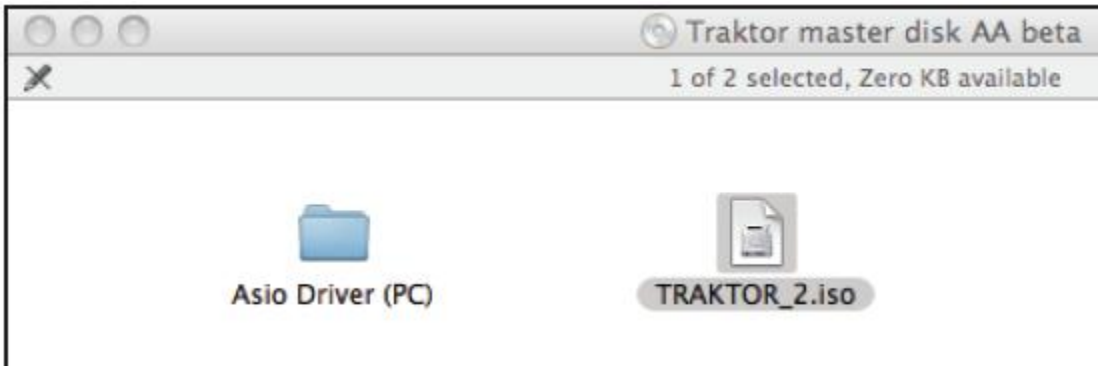
- Lassen Sie nun den Button los; Ihr Computer installiert nun unter Umständen den VMS4 als neues Gerät, bitte warten Sie 10-20 Sekunden, bis die Änderungen abgeschlossen sind.

- Überprüfen Sie, ob die Änderung übernommen wurde, indem Sie die ASIO-Settings öffnen. Die erste Ziffer der Gerätenummer sollte in diesem Modus eine "1" sein. Sehen Sie dazu untenstehendes Fenster. ***Hinweis:*** *Versichern Sie sich, dass Sie Software benutzen, in der Sie die EQs über MIDI mappen können und dass die EQs in diesem Modus auch gemappt sind.*



14. TRAKTOR INSTALLATION UND SETUP

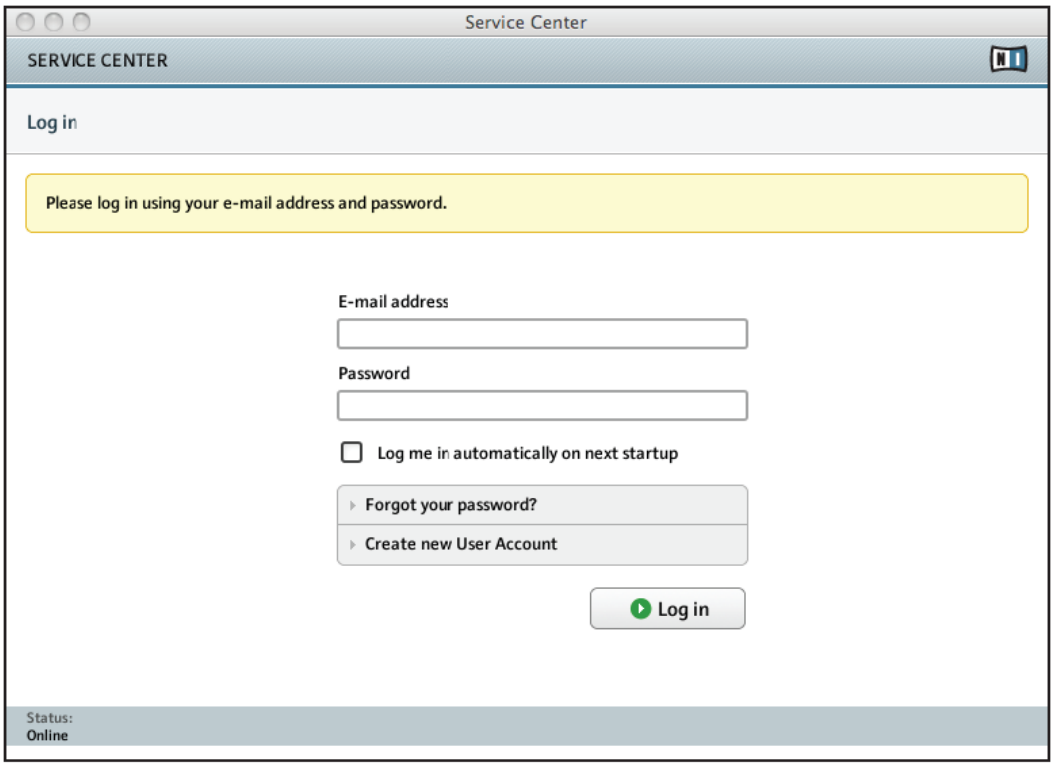
Legen Sie zunächst die TRAKTOR Installations-CD in das CD-Laufwerk Ihres Computers ein. Wählen Sie die Datei TRAKTOR.ISO, um die TRAKTOR 2 Installation zu starten.



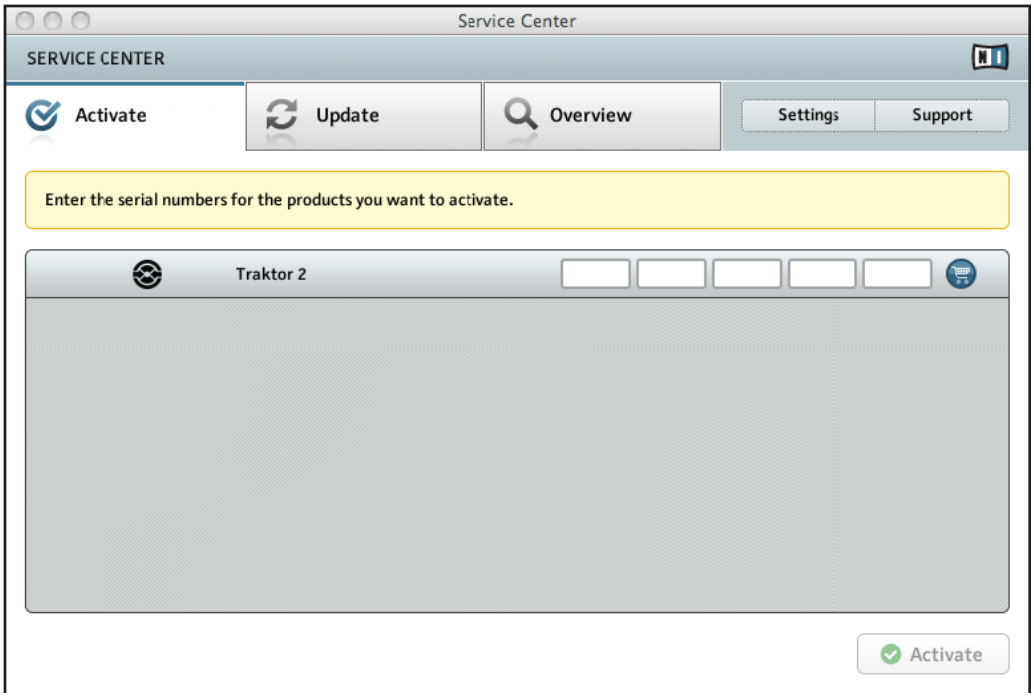
- Haben Sie einen PC, klicken Sie bitte auf die Datei *TRAKTOR 2 Setup.exe*.
- Haben Sie einen Mac, klicken Sie bitte auf die Datei *TRAKTOR 2 Installer.mpkg*.

Folgen Sie den Bildschirmanweisungen. Lesen Sie das Lizenzabkommen und folgen Sie weiterhin den Bildschirmanweisungen. Nachdem TRAKTOR installiert wurde, muss die Software mit Ihrer VMS4 Edition Seriennummer aktiviert werden.

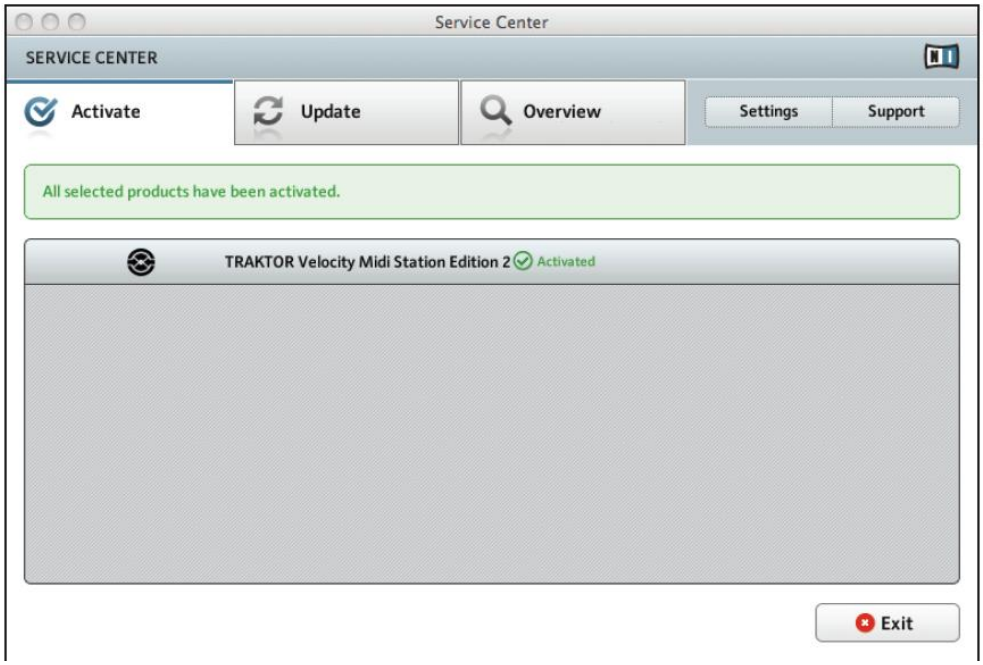
Starten Sie die Software und wählen Sie die Option "Aktivieren". Sogleich wird automatisch das NI Service Center gestartet. Möglicherweise ist bereits eine neuere Version des Service Centers verfügbar und Sie müssen ein Update durchführen; darüber werden Sie aber nach dem Start des Service Centers informiert.



Wenn Sie bisher noch nie ein Native Instruments Produkt registriert haben, müssen Sie zunächst einen neuen Benutzer-Account anlegen. Haben Sie bereits einen Benutzer-Account, können Sie Ihre TRAKTOR VMS4 Software auch unter diesem Account registrieren. Fahren Sie fort, indem Sie Ihre Email Adresse und ein Passwort eingeben.



Geben Sie Ihre Seriennummer ein und klicken Sie auf "Activate".



Wenn Sie fertig sind, klicken Sie auf "Exit".

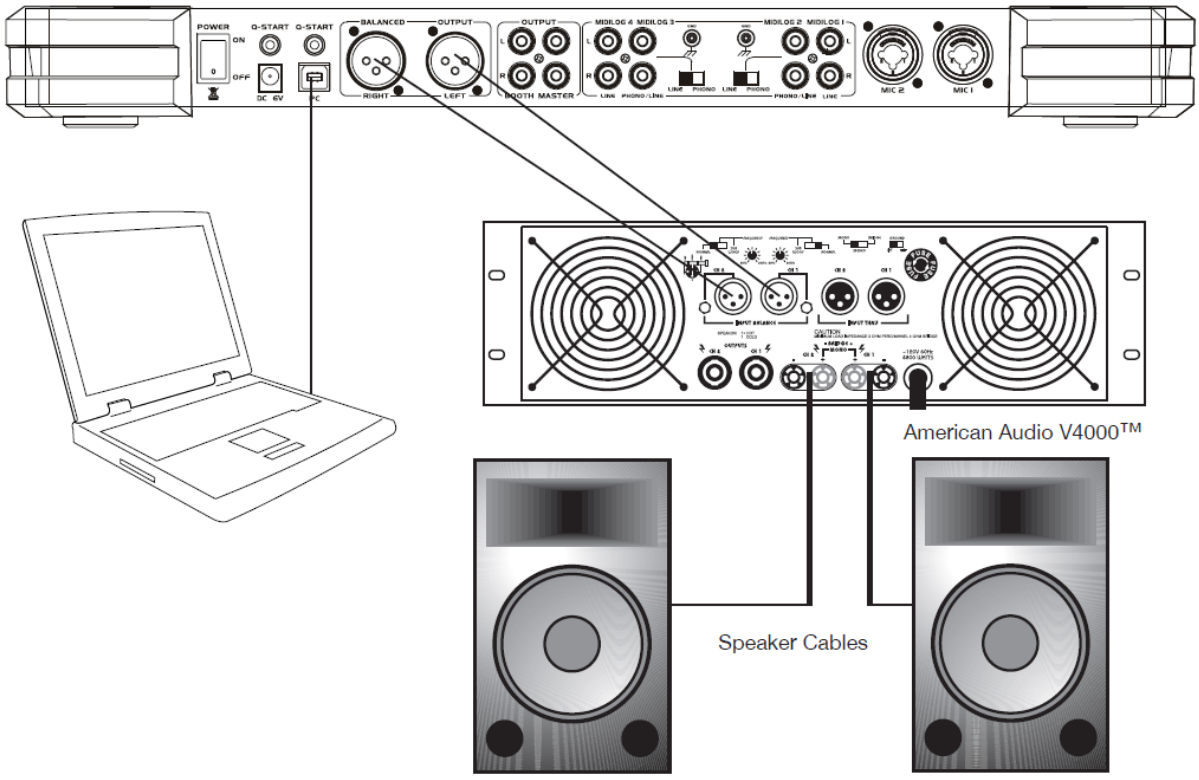
Wenn Sie TRAKTOR das erste Mal öffnen, erscheint der Setup Wizard, der mit Hilfe Ihrer Eingaben Einstellungen in TRAKTOR vornimmt, die auf das Zusammenspiel mit der VMS4 abgestimmt sind. ***Hinweis****: Ihre VMS4 sollte sich im* 8-Out-Modus *befinden.*

15. COMPUTERVERBINDUNG

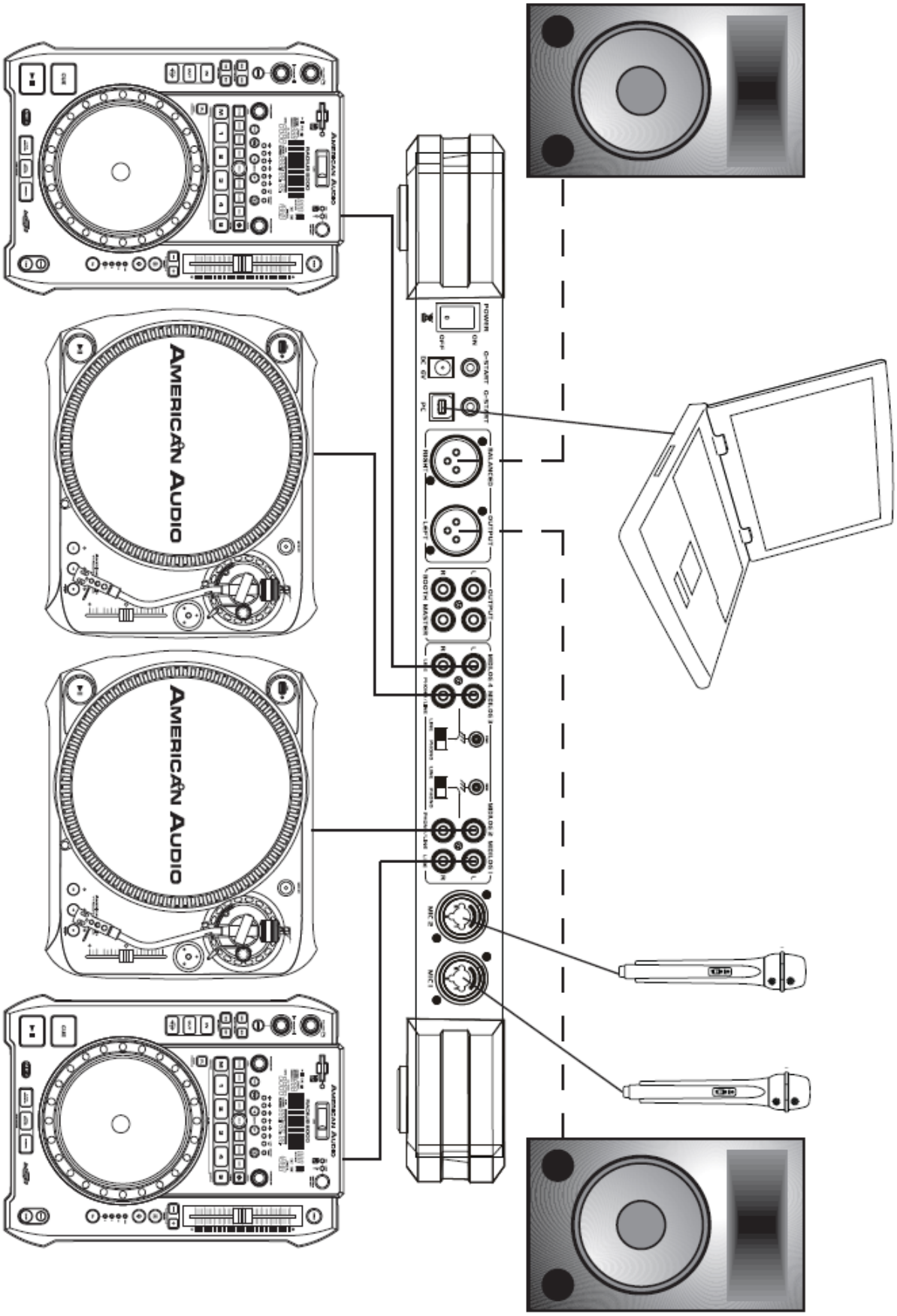
15.1 ANSCHLIEßEN DER VMS4 AN IHREN COMPUTER

Benutzen Sie die USB-Ports auf der Rückseite Ihrer VMS4 und an Ihrem Computer, um die VMS4 an Ihren Computer anzuschließen. Stecken Sie das eine Ende des mitgelieferten USB-Kabels in den USB-Port auf der Rückseite Ihrer VMS4 und das andere Ende in einen freien USB-Port Ihres Computers.

Hinweis: *Bevor Sie den VMS4 an Ihren Computer oder Laptop anschließen, sollten Sie erst die mitgelieferte Software installieren. Die mitgelieferte Version von TRAKTOR wurde speziell für den Gebrauch mit dem VMS4™ entwickelt, ohne dass weitere Einstellungen vorgenommen werden müssen. Das Einrichten von anderen, firmenfremden Treibern und Software ist deutlich komplexer und manchmal auch weniger verlässlich.*



16. SETUP

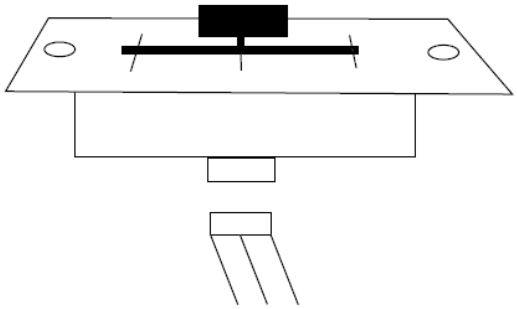


17. REINIGUNG

Sie sollten den Mixer regelmäßig reinigen, um Reste von Nebel, Rauch und Staub zu entfernen.

- Benutzen Sie normalen Glasreiniger und ein weiches Baumwolltuch, um das äußere Gehäuse zu reinigen.
- Benutzen Sie einen speziell für elektronische Geräte geeigneten Reiniger, den man in und um die Knöpfe und Schalter sprühen kann. Dies reduziert das Aufkommen kleiner Partikel, die den ordnungsgemäßen Betrieb des Gerätes beeinträchtigen können.
- Sie sollten alle 30-60 Tage eine Reinigung zur Verhinderung von größeren Verschmutzungen durchführen.
- Versichern Sie sich, dass alle Einzelteile komplett getrocknet sind, bevor Sie das Gerät wieder an den Strom anschließen.
- Die Häufigkeit einer Reinigung hängt von der Umgebung, in der das Gerät betrieben wird, ab (sprich: Rauch, Nebelrückstände, Staub, Tau usw.).

18. AUSTAUSCH DES CROSSFADERS



Der Crossfader kann jederzeit ersetzt werden, sogar, wenn das Gerät am Strom angeschlossen ist. Er kann mit dem American Audio VMS4 Crossfader (Teilenummer: Z-FF-8) ersetzt werden. Möchten Sie das Gerät mit einem Innofader aufrüsten, bestellen Sie bitte das Innofader-Modell mit der VMS4 Abdeckung, um den Innofader vor Schaden im Gebrauch mit der VMS4 zu bewahren. Wenn Sie einen Innofader einbauen möchten, müssen Sie das Gerät vorher abschalten, um das Risiko eines Schadens am Innofader und/oder dem VMS4 zu minimieren. Der Einbau eines anderen Crossfader-Modells kann Ihren Mixer schwer beschädigen! Benutzen Sie bitte immer isolierte Werkzeuge.

18.1 SO WIRD DER CROSSFADER AUSGETAUSCHT

1. Entfernen Sie das Netzteil.
2. Benutzen Sie einen Kreuzschlitzschraubenzieher, um die beiden Schrauben, die den Crossfader halten, außen auf jeder Seite zu lösen.
3. Entfernen Sie die Crossfader-Baugruppe vorsichtig aus ihrer Position. Eventuell müssen Sie die Baugruppe ein wenig hin- und herbewegen, damit sie sich löst.
4. Nachdem Sie die Crossfader-Baugruppe entfernt haben, entfernen Sie das Flachbandkabel, das den Crossfader mit der Platine verbindet. Fassen Sie den Crossfader am Sockel an und ziehen Sie das Flachbandkabel am Stecker, nicht an den eigentlichen Kabeln, heraus. Der Stecker passt nur in einer Richtung, daher müssen Sie hier nicht weiter acht geben.
5. Lösen Sie die beiden inneren Schrauben, die den Crossfader an der Crossfader-Platte halten.
6. Verbinden Sie den neuen Crossfader mit dem Flachbandkabel und verfahren Sie nun in umgekehrter Reihenfolge.

19. ROHS – EIN WICHTIGER BEITRAG ZUR ERHALTUNG DER UMWELT

Die Europäische Gemeinschaft hat eine Richtlinie erlassen, die eine Beschränkung/Verbot der Verwendung gefährlicher Stoffe vorsieht. Diese Regelung, genannt ROHS, ist ein viel diskutiertes Thema in der Elektronikbranche.

Sie verbietet unter anderem sechs Stoffe: Blei (Pb), Quecksilber (Hg), sechswertiges Chrom (CR VI), Cadmium (Cd), polybromierte Biphenyle als Flammenhemmer (PBB), polybromierte Diphenylather als Flammenhemmer (PBDE). Unter die Richtlinie fallen nahezu alle elektrischen und elektronischen Geräte deren Funktionsweise elektrische oder elektromagnetische Felder erfordert - kurzum: alles was wir im Haushalt und bei der Arbeit an Elektronik um uns herum haben.

Als Hersteller der Markengeräte von AMERICAN AUDIO®, AMERICAN DJ®, ELATION Professional und ACCLAIM Lighting sind wir verpflichtet, diese Richtlinien einzuhalten. Bereits 2 Jahre vor Gültigkeit der ROHS Richtlinie haben wir deshalb begonnen, alternative, umweltschonendere Materialien und Herstellungsprozesse zu suchen.

Bis zum Umsetzungstag der ROHS wurden bereits alle unsere Geräte nach den Maßstäben der Europäischen Gemeinschaft gefertigt. Durch regelmäßige Audits und Werkstoffprüfungen stellen wir weiterhin sicher, dass die verwendeten Bauteile stets den Richtlinien entsprechen und die Produktion, soweit es dem Stand der Technik entspricht, umweltfreundlich verläuft.

Die ROHS Richtlinie ist ein wichtiger Schritt zur Erhaltung unserer Umwelt. Wir als Hersteller fühlen uns verpflichtet, unseren Beitrag dazu zu leisten.

20. WEEE – ENTSORGUNG VON ELEKTRO- UND ELEKTRONKALTGERÄTEN

Jährlich landen tausende Tonnen umweltschädlicher Elektronikbauteile auf den Deponien der Welt. Um eine bestmögliche Entsorgung und Verwertung von elektronischen Bauteilen zu gewährleisten, hat die Europäische Gemeinschaft die WEEE Richtlinie geschaffen.

Das WEEE-System (Waste of Electrical and Electronical Equipment) ist vergleichbar dem bereits seit Jahren umgesetzten System des „Grünen Punkt“. Die Hersteller von Elektronikprodukten müssen dabei einen Beitrag zur Entsorgung schon beim In-Verkehr-Bringen der Produkte leisten. Die so eingesammelten Gelder werden in ein kollektives Entsorgungssystem eingebracht. Dadurch wird die sachgerechte und umweltgerechte Demontage und Entsorgung von Altgeräten gewährleistet.

Als Hersteller sind wir direkt dem deutschen EAR-System angeschlossen und tragen unseren Beitrag dazu.

(Registrierung in Deutschland: DE41027552)

Für die Markengeräte von AMERICAN DJ® und AMERICAN AUDIO® heißt das, dass diese für Sie kostenfrei an Sammelstellen abgegeben werden können und dort in den Verwertungskreislauf eingebracht werden können. Die Markengeräte unter dem Label ELATION Professional, die ausschließlich im professionellen Einsatz Verwendung finden, werden durch uns direkt verwertet. Bitte senden Sie uns diese Produkte am Ende Ihrer Lebenszeit direkt zurück, damit wir deren fachgerechte Entsorgung vornehmen können.

Wie auch die zuvor erwähnte ROHS, ist die WEEE ein wichtiger Umweltbeitrag und wir helfen gerne mit, die Natur durch dieses Entsorgungskonzept zu entlasten.

Für Fragen und Anregungen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung. Kontakt: info@americandj.eu

21. TECHNISCHE DATEN

21.1 ALLGEMEIN

Model	American Audio® VMS4 TRAKTOR Edition
Abmessungen:	482(L) x 325(W) x 40(H) mm 19"(L) x 12.75(W) x 1.5"(H)
Installation	Auf ebener Oberfläche oder Montage in ebenem Gehäuse.
Gewicht	13 Lbs. / 6 Kg
Netzteil:	DC 6V ***Hinweis:*** *Benutzen Sie ein anderes Netzteil als eines mit 6V 1A, müssen Sie mit Leistungseinbußen und -problemen rechnen, wenn Sie die VMS4 damit benutzen.*
Single Voltage	AC 100V, 50/60Hz (Japan) AC 110V, 60Hz (Kolumbien) AC 120V, 60Hz (USA und Kanada) AC 127V, 60Hz (Mexiko) AC 220V, 50Hz (Chile und Argentinien) AC 220V, 60Hz (Philippinen und Korea) AC 230V, 50Hz (Europa, Neuseeland, Südafrika und Singapur) AC 240V, 50Hz (Australien und U.K.)
Stromverbrauch	6W
Zubehör:	USB 2.0 Kabel

21.2 UMGEBUNGSBEDINGUNGEN

Bedienungstemperatur	5 bis 35˚C (41 bis 95˚F)
Betriebsfeuchtigkeit	25 bis 85% Raumfeuchtigkeit (keine Kondensation)
Lagertemperatur	-10 bis 60˚C (14 bis 140˚F)

POSTEN	NORMAL	LIMIT	VORAUSSETZUNG
Output-Pegel			
Gain Max, EQ Flat:	5V +/-0,5dB	5V +/-1dB	
Line & Gemischter Output:	5,5V +/-0,5dB	5,5V +/-1dB	1KHz, 0dB
Phones:	2 V	1,8 V	1KHz, -20dB
Channel Balance (Von 0 bis -40 db für den gemischten Output):			
Line:	Innerhalb 0,5 dB	Innerhalb 1 dB	1KHz, 0dB
Gemischter Output:	Innerhalb 1 dB	Innerhalb 3 dB	1KHz, 0dB
L/R Trennung			
Line:	97 dB	85 dB	1KHz, 0dB
Gemischter Output:	95 dB	85 dB	1 KHz, 0 dB (Max. Out, EQ Flat)
Klirrfaktor (T.H.D.) und Rauschen (Noise)			
Line:	0,025%	0,03%	1KHz, 0dB
Gemischter Output:	0,025%	0,03%	1 KHz, 0 dB (Max. Out, EQ Flat)
Phones:	0,045%	0,05%	1KHz, 0dB (1 V Output)
Rauschabstand			
Line:	97 dB	85 dB	1KHz, 0dB
Gemischter Output:	97 dB	85 dB	1 KHz, 0 dB (Max. Out, EQ Flat)

Dynamischer Bereich (Max. Output, EQ Flat)

Line:	96 dB	85 dB	1KHz, -60dB
Gemischter Output:	94 dB	85 dB	1KHz,-60dB

Frequenzgang

Line:	10-20KHz +/-0,3dB	10-20KHz +/-1dB	
Gemischter Output:	10-20KHz +/-0,3dB	10-20KHz +/-1dB	
Kopfhörer Max. Output:	2 V	1,8 V	1 KHz, 0 dB, Klirrfaktor=1%

Hinweis: *Änderungen von Angaben sowie Veränderungen des Design dieses Gerätes und des Handbuches sind jederzeit und ohne vorherige schriftliche Ankündigung vorbehalten.*

BESUCHEN SIE DIE AMERICAN AUDIO® WEBSITE FÜR HERUNTERLADBARE SOFTWARE UPDATES.

TRAKTOR® ist eine eingetragene Marke der Native Instruments GmbH

CE

©American Audio® World Headquarters
6122 S. Eastern Ave. Los Angeles, CA 90040 USA
Tel: 323-582-3322 Fax: 323-582-3311
Web: www.AmericanAudio.us
E-mail: info@americanaudio.us

Folgen Sie uns auf:

facebook.com/americandj
twitter.com/americandj
youtube.com/adjlighting

American DJ Europe
Junostraat 2
6468 EW Kerkrade
Netherlands

service@adjgroup.eu
www.americandj.eu

Tel: +31 45 546 85 00
Fax: +31 45 546 85 99